



 **CHARIOT DE COURSE NEO BALADEO**
Notice d'utilisation
 DISPOSITIF MEDICAL

 **NEO BALADEO SHOPPING CART**
Instructions manual
 MEDICAL DEVICE

 **CARRO DE COMPRA NEO BALADEO**
Manual de instrucciones
 DISPOSITIVO MEDICO

REF. 828012



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SÍMBOLO QUE APARECE EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Teme la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso maximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

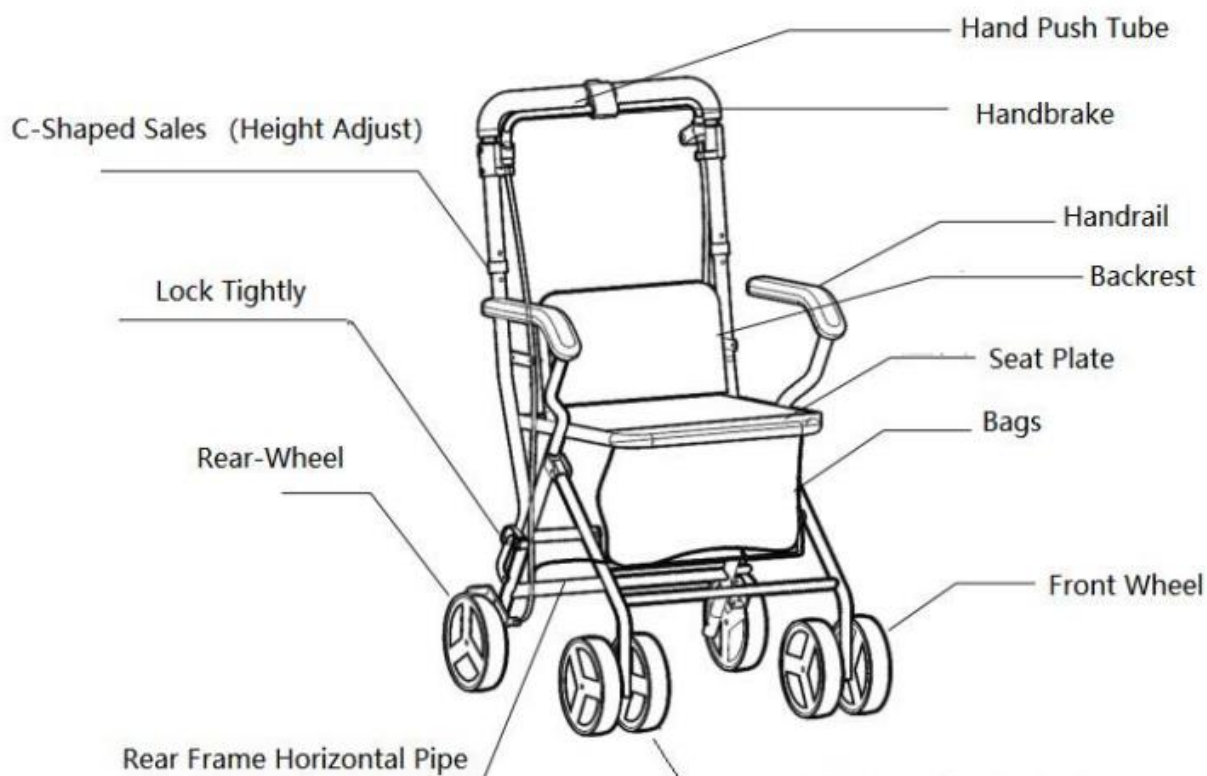
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Le chariot de course Neo Baladeo est un dispositif d'aide à la marche destiné aux personnes à mobilité réduite. Ce produit est destiné à être utilisé à l'extérieur. C'est un chariot pliable dans lequel on peut transporter des courses, équipé d'un siège et de freins de parking.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- Hand Push Tube : Tube de poussée manuel
- Handbrake : Frein à main
- Handrail : Rampes
- Backrest : Dossier
- Seat Plate : Plateau de siège
- Bag : Sac
- Front wheel : Roue avant
- Rear frame horizontal pipe : Tube horizontal du cadre arrière
- Rear wheel : Roue arrière
- Lock Tightly : Verrouiller fermement
- C-shaped Sales (height adjust) : Réglage de hauteur en forme de C

PRECAUTIONS D'EMPLOI



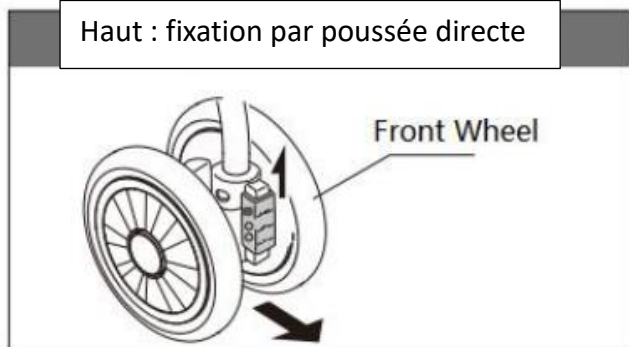
Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 100 Kg.
- Ne dépassez pas la limite maximale de charge dans le panier (5kg). Les charges ne doivent être transportées que dans le panier. N'accrochez pas des objets lourds au rollator car cela pourrait affecter sa stabilité.
- Assurez-vous que toutes les pièces (les roues, les câbles et les poignées) soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.
- Assurez-vous que les molettes soient serrées et à la même hauteur.
- N'utilisez pas le rollator dans un escalier ou sur un escalator.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.
- Le rollator est une aide à la marche. **Ce n'est pas un fauteuil roulant.** Il n'a pas été conçu pour transporter une personne assise dessus. **Un tel usage risque d'endommager les roues et la structure même du rollator.** Celui-ci pourrait en être fragilisé et ne plus répondre à ses caractéristiques mécaniques lors des futurs usages. N'utilisez le rollator que comme support de marche.
- N'utilisez pas le rollator pour marcher en arrière.
- N'effectuez aucun réglage sur le rollator pendant qu'il est en cours d'utilisation.
- Contrôler le bon fonctionnement des freins avant utilisation.
- Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol.
- Lorsque le rollator est **en position stationnaire**, les freins doivent être verrouillés. Ne pas tenter de déplacer le rollator si les freins sont verrouillés.
- Attention au risque de pincement lors du pliage.
- Assurez-vous de mettre les mains sur chaque poignée afin que le déambulateur puisse être en position de force parallèle.
- Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.
- N'utilisez pas le déambulateur sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.
- En cas de pièces abîmées, cassées ou usées, contactez le revendeur.
- Le produit doit être placé de manière stable sans secousses fortes pour éviter tout dommage structurel.
- Vérifiez régulièrement la connexion du dispositif de marche pour prévenir les accidents causés par des billes desserrées ou détachées.

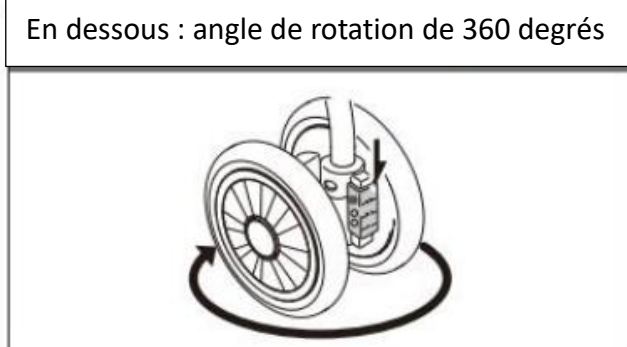
ASSEMBLAGE & UTILISATION

1. Lors de l'ajustement de la hauteur du repose-bras du chariot de course, desserrez le bouton sur le côté du cadre, retirez la vis, ajustez le repose-bras à la hauteur appropriée, puis remettez la vis et verrouillez le bouton.
2. Lorsque vous devez rétracter le chariot de course, tirez sur le coussin de siège pour faire rentrer la tige de connexion et rétracter le cadre de marche.
3. Fonction d'orientation de la roue avant : Poussez vers le haut la flèche pour faire voyager l'interrupteur verticalement, faites glisser la flèche vers le bas pour faire pivoter l'interrupteur à 360 degrés.

Haut : fixation par poussée directe



En dessous : angle de rotation de 360 degrés



ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le rollator avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu, des freins ou des roues.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Lubrifier les roues avec un peu d'huile si celles-ci grincent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- Vérifiez que les freins fonctionnent avant chaque utilisation.
- Vérifiez les freins de stationnement en poussant les poignées dans la position verrouillée, puis en essayant de pousser le rollator.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le rollator soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- **Liste de contrôle :**

Afin de maintenir le rollator en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois
Clips pour le réglage en hauteur		X	
Soudure de structure au niveau des roues		X	
Propreté	X		
Vis et éléments de fixation		X	
Stabilité du cadre et du dossier			X
Etat de l'assise		X	
Freins	X		

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments

du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	larg. 52 x prof. 58 x haut. 89/93 cm
Dimensions assise	larg. 37 x prof 30 x haut. 48 cm
Poids maximum de l'utilisateur	100 kg
Structure en aluminium légère et pliable	

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

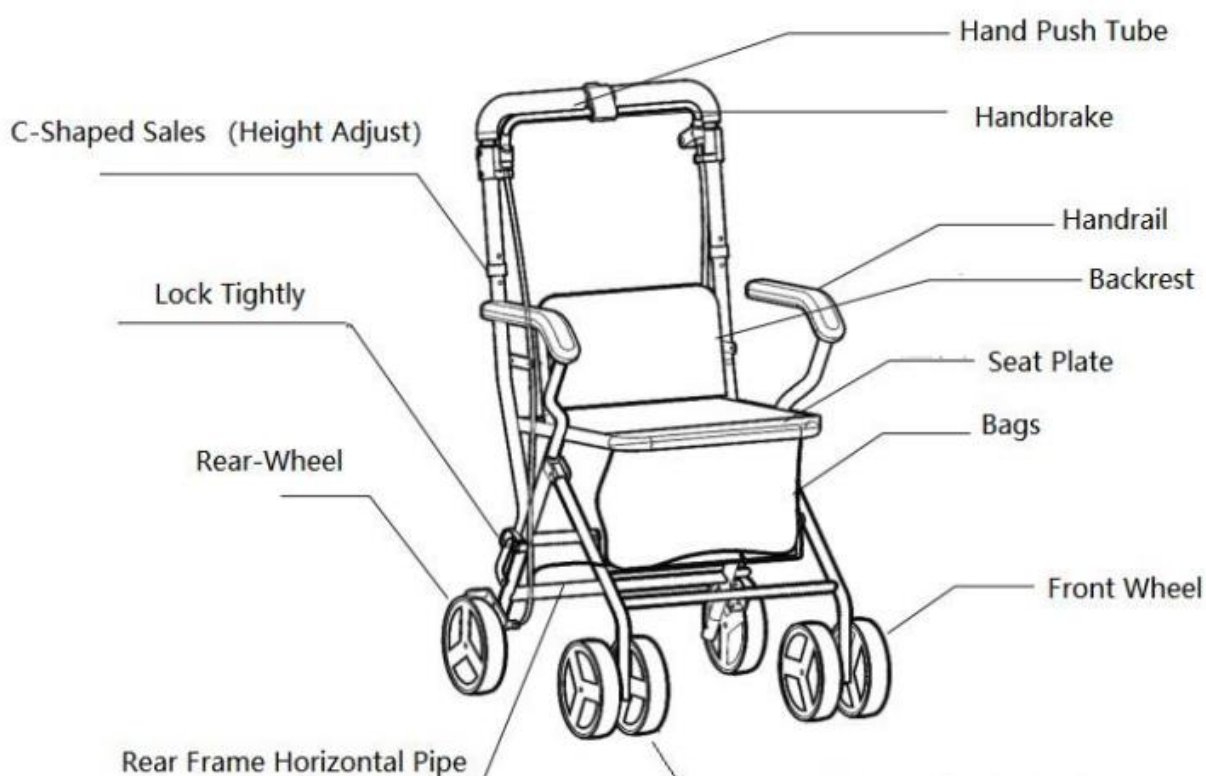
Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Neo Baladeo shopping cart is a walking aid designed for people with reduced mobility. This product is intended for outdoor use. It is a foldable cart in which groceries can be transported, equipped with a seat and parking brakes.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS

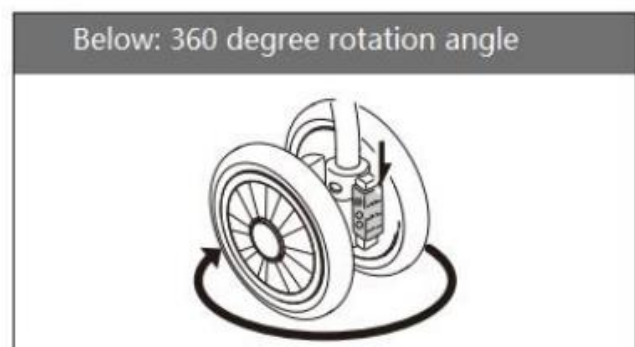
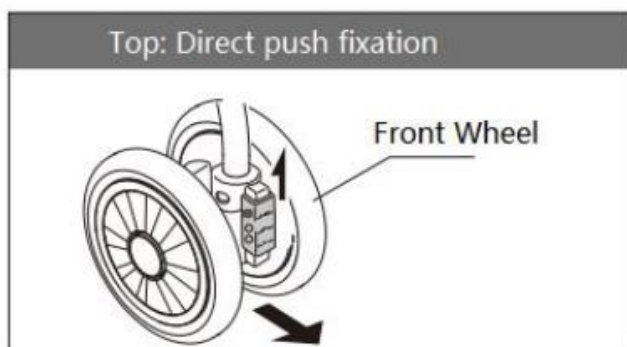


Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum weight limit of 100 Kg.
- Do not exceed the maximum load limit in the basket (5kg). Only transport loads in the basket. Do not hang heavy objects on the rollator as this could affect its stability.
- Make sure that all parts (wheels, cables and handles) are secure and in good working order.
- Make sure that the wheels are tight and at the same height.
- Do not use the rollator on stairs or escalators.
- Only use accessories and parts supplied by the manufacturer.
- The rollator is a walking aid. It is not a wheelchair. It is not designed to carry a person sitting on it. Such use may damage the wheels and the structure of the rollator itself. The rollator could be weakened and no longer meet its mechanical characteristics in future use. Only use the rollator as a walking support.
- Do not use the rollator to walk backwards.
- Do not make any adjustments to the rollator while it is in use.
- Check that the brakes work properly before use.
- All wheels must always be in contact with the ground.
- When the rollator is in the stationary position, the brakes must be locked. Do not attempt to move the rollator if the brakes are locked.
- Be sure to put your hands on each handle so that the rollator can be in the parallel force position.
- Use caution when climbing pavements or walking on sloping, uneven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a significant risk of falling or injury.
- Do not use the walker on a wet, icy, or snowy slope.
- If any parts are damaged, broken or worn, contact the dealer.
- The product should be placed steadily without strong shaking to avoid any structural damage.
- Regularly check the connection of the walking aid to prevent accidents caused by loose or detached parts.

MOUNTING & USE

1. When adjusting the height of the armrest on the shopping cart, loosen the knob on the side of the frame, remove the screw, adjust the armrest to the appropriate height, then replace the screw and lock the knob.
2. When you need to retract the shopping cart, pull up the seat cushion to retract the connecting rod and fold the frame.
3. Front wheel orientation function: Push up the arrow to make the switch move vertically, slide down the arrow to rotate the switch 360 degrees.



CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the rollator regularly with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvents.

- Dry with a clean, dry soft cloth.
- Make sure there is no accumulation of dirt or debris around the axle, brakes or wheels.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as this could damage aluminium and polyamide materials.
- Lubricate the wheels with a little oil if they squeak.
- Periodically check the wear and strength of all screws and bolts. Replace all broken, damaged or worn parts immediately.
- Check that the brakes are working before each use.
- Check the parking brakes by pushing the handles into the locked position, then trying to push the rollator.
- If there is a malfunction, do not repair the rollator yourself. Consult an authorized dealer.
- **Checklist :**

To keep the rollator in good condition, check before each use, and check regularly as follows :

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly
Clip for height adjustment		X	
Structural weld at wheels		X	
Cleanliness	X		
Screws and fasteners		X	
Stability of frame and backrest			X
Condition of seat		X	
Brakes	X		

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product:
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Overall dimensions	Width 52 cm x Depth 58 cm x Height 89/93 cm
Seat dimensions	Width 37 cm x Depth 30 cm x Height 48 cm
Maximum user weight	100 kg
Lightweight and foldable aluminum frame	

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

IMPORTANTE

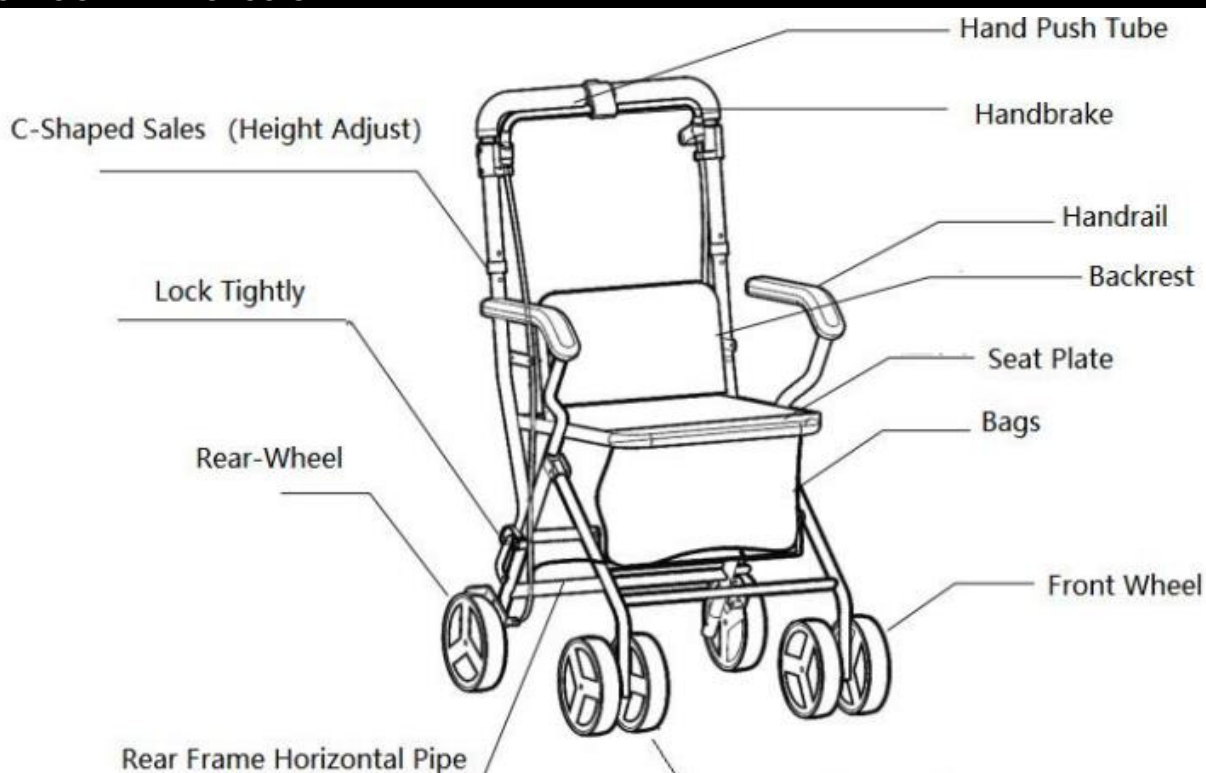
Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños. Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted. Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

El carro de la compra Neo Baladeo es un dispositivo de ayuda a la marcha destinado a personas con movilidad reducida. Este producto está diseñado para ser utilizado en el exterior. Es un carro plegable en el que se pueden transportar compras, equipado con un asiento y frenos de estacionamiento.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- Hand Push Tube : Tubo de empuje manual
- Handbrake : Freno de mano
- Handrail : Barandilla
- Backrest : Respaldo
- Seat Plate : Placa del asiento
- Bag : Bolsa
- Front wheel : Rueda delantera
- Rear frame horizontal pipe : Tubo horizontal del marco trasero
- Rear wheel : Rueda trasera
- Lock Tightly : Bloquear firmemente
- C-shaped Sales (height adjust) : Ajuste de altura en forma de C

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



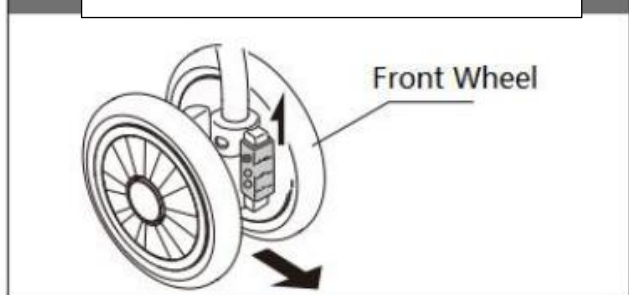
Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No exceda el límite de peso máximo de 100 kg.
- No exceda el límite máximo de carga en la cesta (5 kg). Las cargas sólo pueden ser transportadas en la cesta. No coloque objetos pesados en el Rollator, ya que esto puede afectar a su estabilidad.
- Asegúrate de que todas las piezas (ruedas, cables y mangos) estén seguras y en buen estado de funcionamiento.
- Asegúrate de que las manetas estén apretadas y a la misma altura.
- No use el rollator en escaleras o escaleras mecánicas.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas suministradas por el fabricante.
- El Rollator es una ayuda para caminar. **No es una silla de ruedas.** No está diseñado para llevar a una persona sentada en él. Hacerlo **podría dañar las ruedas y la estructura del Rollator**. El Rollator podría debilitarse y dejar de cumplir sus características mecánicas durante su uso futuro. Use el rollator sólo como un apoyo para caminar.
- No use el rollator para caminar hacia atrás.
- No haga ningún ajuste en el rollator mientras esté en uso.
- Compruebe que los frenos funcionan correctamente antes de usarlos.
- Todas las ruedas deben estar siempre en contacto con el suelo.
- Cuando el Rollator está **en posición estacionaria**, los frenos deben estar bloqueados. No intente mover el Rollator si los frenos están bloqueados.
- Asegúrate de poner las manos en cada mango para que el caminante pueda estar en una posición de fuerza paralela.
- Tenga cuidado al subir a las aceras o al caminar sobre superficies inclinadas, desiguales o resbaladizas. Si no se hace así, puede haber un riesgo importante de caídas o lesiones.
- No utilice el andador en una pendiente húmeda, helada o nevada.
- Si alguna pieza está dañada, rota o desgastada, póngase en contacto con su distribuidor.
- El producto debe colocarse de manera estable sin sacudidas fuertes para evitar daños estructurales.
- Verifique regularmente la conexión del dispositivo de marcha para prevenir accidentes causados por partes sueltas o desprendidas.

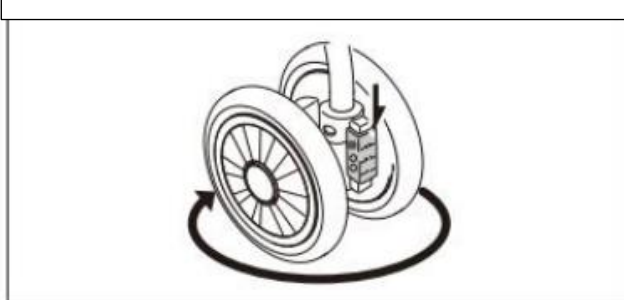
MONTAJE Y USO

1. Al ajustar la altura del reposabrazos del carro de la compra, afloje el botón en el lateral del marco, retire el tornillo, ajuste el reposabrazos a la altura adecuada, luego coloque el tornillo de nuevo y bloquee el botón.
2. Cuando necesite retraer el carro de la compra, tire del cojín del asiento para hacer que la varilla de conexión se repliegue y retraer el marco de marcha.
3. Función de orientación de la rueda delantera: Empuje hacia arriba la flecha para mover el interruptor verticalmente, deslice la flecha hacia abajo para girar el interruptor 360 grados.

Arriba: fijación por empuje directo



Abajo: ángulo de rotación de 360 grados



CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpie el Rollator regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice abrasivos, detergentes o disolventes.
- Secar con un paño suave, limpio y seco.
- Asegúrate de que no haya acumulación de suciedad o escombros alrededor del eje, los frenos o las ruedas.
- No utilice agentes de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que esto podría dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Revise periódicamente todos los tornillos y pernos para ver si están desgastados y son resistentes. Reemplace todas las piezas rotas, dañadas o desgastadas inmediatamente.
- Compruebe que los frenos funcionan antes de cada uso.
- Compruebe los frenos de estacionamiento empujando las manijas en la posición de bloqueo y luego tratando de empujar el rollator.
- En el caso de una avería, no repare el rollator usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Lista de control :**

Para mantener el rollator en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente forma :

Compruebe el artículo	En cualquier momento	Semanalmente	Mensualmente
Clip para ajustar la altura		X	
Soldadura estructural en las ruedas		X	
Limpieza	X		
Tornillos y fijaciones		X	
Estabilidad del armazón y del respaldo			X
Estado del asiento		X	
Frenos	X		

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el rollator, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

- No guarde su rollator durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgase alejado de toda llama y chispa.
- Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus rollators.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su Rollator embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del rollator, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones totales	Ancho 52 cm x Profundidad 58 cm x Altura 89/93 cm
Dimensiones del asiento	Ancho 37 cm x Profundidad 30 cm x Altura 48 cm
Peso máximo soportado	100 kg
Estructura de aluminio ligera y plegable	

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
100 kg

